

Maghuhusoy

No-ongkoran to mgo Otow Ka Magboboot

2⁶Takas to inpo-uli ni Josue ka mgo otow to Israil, nigmanhondio sikandan to pogtagtuun to tano, kara sagboka nighondio to kandin do no na-abin no tano. ⁷Nigga-at ka mgo otow to Magboboot to tibon mgo tuid to manokal dod si Josue, woy songo tagood to manokal pad ka mgo igbudyag no nigmouri kandin no nakakita to tibon mgo ogko-in-inuan no mgo pighimu to Magboboot tongod to Israil. ⁸Namatoy si Josue no anak ni Nun, no suguonon to Magboboot, to songo gatus woy sampuu on no tuid ka kabudyagi rin. ⁹Inlobong dan ka lawa rin dio to tano no natagtuun din, dio to Timnat-Hiris, dio to kabubunganan to Ipraim, dio to baabagan to bubungan to Ga-as.

¹⁰Takas to namatoy on ka tibon mgo otow to sikan no kapunganan, duon kapunganan no nigtulin no waro mokoila to Magboboot woy waro mataga ko nokoy ka pighimu rin tongod to Israil. ¹¹No nighimu ka mgo otow to Israil to maroot to pogpitow to Magboboot su nigga-at sikandan to mgo Baal.^a ¹²No-ongkoran dan ka Magboboot, no igbudyag to mgo amoy ran, no nig-aap kandan ligkat to Ehiptu. Nigga-at woy nigsadyo sikandan to loin-loin no mgo tinuuhan to mgo koot-otawan no niglingut kandan. Pigpukow ran ka kabou to Magboboot, ¹³su pig-ongkoran dan sikandin woy nigga-at sikandan to mgo Baal woy mgo Astarot.^b ¹⁴To kabou to Magboboot, inbogoy rin ka Israil duon to boad to mgo magluusud no nigman-agow to mgo kaaglagan dan. Induruad din sikandan duon to mgo usig dan no niglingut kandan, woy konad ogpakarooog sikandan. ¹⁵Ko oglibuwas ka mgo otow to Israil odyow to pogmangadyow, og-atu ka boad to Magboboot kandan odyow no ogkarooog sikandan, unawa to inpangulibot to Magboboot kandan nokani. Nigmamasakit lagboy ka mgo goinawa ran.

¹⁶Takas to sikan, nigtinuru ka Magboboot to mgo maghuhusoy, woy sikandan ka nigpangabang kandan ligkat to sikan no mgo

^a2:11 Baal: sikan ka ngaran to mgo tinuuhan to mgo otow dongan dio to sikan no tano. Ogpasabut to 'Igbudyag'.

^b2:13 Astarot: soini ka naan dan no igboi to mgo Baal no mgo tinuuhan.

magluusud. ¹⁷Di agad to sikan, waro sikandan nigpamminog to mgo maghuhusoy ran, no pigduruad dan ka ngaran dan pinabadyo to pogga-at to loin no mgo tinuuhan. Waro sikandan nig-unawa to mgo kabuybudyagan dan, su magaan do sikandan nigsuwoy to daan no nahipanowan to mgo kabuybudyagan dan no ian ka daan to pogpanalinga to mgo sugu to Magboboot.

¹⁸To kara pogtinuru to Magboboot to maghuhusoy tongod kandan, sikandin ian ka nighusoy kandan woy sikandin ka nigpangabang kandan ligkat to mgo usig dan tagood no manokal pad sikandin; hoo su duon koid-u to Magboboot kandan to nigpangiak sikandan tongod to mgo otow no nig-uang-uang woy nigbadyad-badyad kandan. ¹⁹Di ko ogkamatoy on ka maghuhusoy, oglibong ka mgo otow to maddoot no mgo hinimuan dan no madmaroot pad to mgo pighimu to mgo kabuybudyagan dan, no nigga-at woy nigsadyo sikandan to duma no mgo tinuuhan. Niglial sikandan to pog-ongkod to maddoot no mgo hinimuan dan no kono ogtakas. ²⁰Nokoy naan no nabou lagboy ka Magboboot to Israil woy nigkagi sikandin to “Tongod su nigsuwoy soini no koot-otawan to kasabutan no inbogoy ku to mgo kabuybudyagan dan, no waro sikandan nigpamminog kanak, ²¹kono kud on ogdogilon to tangkaan dan ka mgo koot-otawan no nagaat to pogkamatoy ni Josue. ²²Oggamiton ku ka sikan no mgo koot-otawan odyow to pog-ol-oog to Israil, woy ogkitoon ku ko oghipanow sikandan to daan to Magboboot, no ogbabalion dan ka mgo sugu ku unawa to mgo kabuybudyagan dan.” ²³Pigpaugutan ian to Magboboot no nispalingaat ka sikan no mgo koot-otawan; waro din dogila to magaan no inbogoy duon to boad ni Josue.

Si Otniil

3 ¹Duon mgo koot-otawan no ingaat to Magboboot odyow to pog-ol-oog to tibon mgo otow to Israil no waro makabadyo to mgo mangadyow duon to Canaan, ²(pighimu rin soini odyow to pog-anad to pogmangadyow duon to mgo kapunganan to mgo otow to Israil no waro pad maka-ol-oog to pogmangadyow). ³Ka nagaat no mgo koot-otawan ian ka lalima no mgo datu to mgo Filistihanon, ka tibon mgo kapunganan ni Canaan, ka mgo matig Sidon, woy ka mgo kapunganan ni Hib no nig-ugpo to mgo bubungan to Libanon ligkat to Bubungan to Baal-Hirmon taman to Libo-Hamat. ⁴Nagaat sikandan odyow to pog-ol-oog to mgo otow to Israil odyow to pogpitow ko ogbabalion dan ka mgo sugu to Magboboot, no inbogoy

rin to mgo kabuybudyagan dan pinabadyo ki Mosis. ⁵ Nig-ugpo ka mgo otow to Israil taliwaro to mgo kapunganan ni Canaan, ni Hit, ni Amor, ni Piris, ni Hib woy ni Yibus. ⁶ Pigpurut to mgo otow to Israil ka mgo anak no daaga to duma no mgo koot-otawan no og-asawoon dan, woy songo inbogoy ran ka mgo anak dan no daaga duon to mgo anak no lukos to loin no koot-otawan, woy pigga-at dan ka mgo tinuuhan dan. ⁷ Maroot ka pighimu to mgo otow to Israil duon to pogpitow to Magboboot; nalingawan dan ka Magboboot no Igbudyag dan woy pigga-at dan ka mgo Baal woy mgo Asira^c. ⁸ Niglogdog on ka kabou to Magboboot duon to Israil, woy induruad din sikandan duon ki Kusan-Risataim no Datu to Aram-Naharaim^d. Nadiraom kandin ka mgo otow to Israil sood to wawau no tuid. ⁹ Di to pogpangiak dan duon to Magboboot, pigtinuru din ka sagboka no taagpangabang tongod kandan. Ka nigpangabang kandan ian si Otniil no anak ni Kinas no ian ka hari ni Kalib. ¹⁰ Piglona-an sikandin to Gimukud to Magboboot woy nohimu sikandin no maghuhusoy to Israil, woy pig-aap din ka koot-otawan to pogmangadyow. Pigpaugutan to Magboboot no ogkarooq ni Otniil si Kusan Risataim no Datu to Aram. ¹¹ No, warad on mangadyow to tano sood to kohop-atan no tuid taman to kamatadyon ni Otniil no anak ni Kinas.

Si Ihud

¹² Nighutuk man do ka koot-otawan to Israil to poghimu to maroot to pogpitow to Magboboot. Tongod to soini no pogsao dan, pigpaugutan to Magboboot no nadiraom ka Israil ki Iglon no Datu to Moab. ¹³ Nihinggat si Iglon to mgo kapunganan ni Bin Ammi woy ni Amalik to pogbulig kandin, woy nigmangadyow sikandan duon to Israil, woy narooq dan ka Lunsud to Mgo Palmira.^e ¹⁴ Nadiraom ka mgo otow to Israil ki Iglon no Datu to Moab sood to sampuu woy wawau no tuid. ¹⁵ Nighutuk nigpangiak ka mgo otow to Israil duon to Magboboot, woy pigbogadyan din sikandan to otow no ogpangabang kandan. Ka otow ian si Ihud, sagboka no otow no gibang, no anak ni Gira no kapunganan ni Binyamin. Inpa-aap sikandin to mgo otow to Israil duon ki Iglon no Datu to Moab no duon igbogoy rin.

^c3:7 Baal woy Asira: mgo ngaran soini to tinuuhan to mgo matig Canaan.

^d3:8 Aram-Naharaim: songo ogkohingaran ka sikan no ugpaan no Mesopotamia, Babylon woy ko Iraq.

^e3:13 Lunsud to Mgo Palmira: Dangob no ngaran soini to lunsud to Jerico. Ka palimira ian ka mgo pinamua no iing to iug, to mamoon, woy to anatung.

¹⁶No kuntoon, nighimu si Ihud to moirob no daruwa ka gaang no songo maniku ka kaadyatan, woy inbagkos din to bubun din no kawanan no dio to diraom to kinabo din. ¹⁷Inbogoy ni Ihud ka igbogoy duon ki Iglon no Datu to Moab, no sagboka no otow no maambog lagboy. ¹⁸Takas to inbogoy rin on ka igbogoy, pigpohipanow rin ka mgo otow no nigtiang to sikan. ¹⁹To dio sikandan to Gilgal no marani to mgo binas-basan no mgo batu, niglibong si Ihud woy nighondio sikandin no nigkagi to “Datu, duon kinagian no ignaas-naas ku koikow.” Nigkagi ka Datu to “Awo kow pa!” woy pig-ongkoran sikandan to tibon mgo suguonon. ²⁰No sikan ian, nigdani si Ihud ki Iglon no sagsagboka no nigpinnuu duon to sinabong no moumil duon to ampow to baoy rin, woy nigkagi si Ihud to “Duon poitaga ku ligkat to Magboboot duon to koikow.” Tagood no nighasindog ka Datu ligkat to pinnuuanan din, ²¹pighuabut ni Ihud to gibang no boad din ka moirob din ligkat to kawanan no bubun din, woy pigdugsuan din ka gotok to Datu. ²²Nalagkos ka subong no nigsood to gotok no niglagbas ka gaang dio to poka to Datu. Waro husura ni Ihud ka moirob din, woy naop-lop on sikan to tabo. ²³No, niglibuwas on si Ihud, woy piglokoban din ka gomawan to sinabong to ampow dio to koiniugan din, woy pigkandaruan din. ²⁴Takas to nighipanow sikandin, niglopow ka mgo suguonon woy nakita ran no pigkandaruan ka lokob to sinabong to ampow. Nigkagi sikandan to “Naugpa nig-indos ka Datu duon to sood.” ²⁵Nigtagad sikandan to malmaugoy taman to nasipod on sikandan, di to waro din napuwasi ka lokob to sinabong, nigpurut sikandan to susi, woy pigpuwasan dan ka lokob, woy nakita ran naan ka igbudyag dan dio to soog no namatoy on. ²⁶Tagood to nigtatagad sikandan, nakapanlaguy on si Ihud. Naligaran din ka mgo binas-basan no mgo batu, woy nigpanlaguy sikandin pohondio to Siira. ²⁷To poglopow rin dio, pigparaging din ka sagboka no budyung duon to kabubunganan to Ipraim, woy nigtupang ka mgo otow to Israil ligkat to kabubunganan, no si Ihud ian ka nig-aap kandan. ²⁸Kagi rin to “Sundul kow kanak, su inbogoy on to Magboboot ka mgo usig now no matig Moab duon to mgo boad now.” No sikan ian no pigsundul dan si Ihud no nigtupang, woy pig-atangan dan ka mgo apotanan to Jordan no woig no ogbadyaan to mgo otow no oghondio to Moab. Waro otow no ogpakatalipag. ²⁹To sikan no mgo allow, sampuu no libu no otow to Moab ka pighimatadyan dan. Mgo manokal woy mabuut no mgo otow ka pighimatadyan dan; waro sagboka no

naka-panlaguy. ³⁰To sikan no allow, nadiraom ka Moab to pogboot to Israil, woy warad on nigmangadyow to tano sood to 80 no tuid.

Si Samgar

³¹Takas ki Ihud, si Samgar no anak ni Anat ian ka niglopow. Pighimatadyan din ka 600 no mgo otow no mgo Filistihanon no ka durugsangoy to baka ro ka piggamit din. Songo pigpangabangan din ka Israil.

Si Dibora

4 ¹Takas to kamatadyon ni Ihud, nighutuk man do nakasao ka mgo otow to Israil duon to pogpitow to Magboboot. ²No sikan ian no induad sikandan to Magboboot duon ki Yabin, no sagboka no Datu to Canaan, no nigboboot duon to Hatsor. Ka igbudyag to mgo sundau rin ian si Sisira no nig-ugpo to Harosit-Haggoyim. ³Duon sasiyam no gatus no putow no unturanan no igmamangadyawoy rin, woy pig-ul-uangan din ka mgo otow to Israil to waro koid-u sood to 20 no tuid. Tongod to sikan, nig-umow sikandan no nigpabulig duon to Magboboot. ⁴Ka nig-aap to Israil to sikan no mgo tuid ian sagboka no taagtagna no si Dibora no igboi ni Lapidot. ⁵Ogpinnuu sikandin diraom to kadyu no pighingaranan dan no Palmira ni Dibora no duon to taliwaro to Rama woy Bit-il duon to kabunungan to Ipraim. Ogmanhondio ka mgo otow to Israil ki Dibora odyow to pogpohusoy to mgo husadyonon dan.

⁶Inpo-umow ni Dibora si Barak no anak ni Abinoam no matig Kidis to Naptali, woy pignangonan din sikandin to “Soini ka sugu to Magboboot no Igbudyag to Israil, kagi ‘Hondio ka, woy parumaa nu ka sampuu no libu no mgo otow no matig Naptali woy Sibulun, woy hondio kow to Bubungan to Tabor. ⁷Og-adyaton ku si Sisira no igbudyag to mgo sundau ni Yabin, odyow no og-aapon din ka mgo unturanan din woy ka mgo sundau rin duon to woig to Kison, woy igbogoy ku si Sisira duon to mgo boad nu.”

⁸Nigtabak si Barak kandin to “Ko ogdumoon a nu, oghondio a ian, di ko kono ka ogludyud, kono a oghipanow.”

⁹Kagi ni Dibora to “No man. Ogdumaan ku sikoikow. Di tongod su soini ka oghimuon nu, kono kad ogkangaranan. Hoo su ogboot ka Magboboot no sagboka no boi ka ogpakaroog ki Sisira.” No sikan ian, nigduma si Dibora ki Barak pohondio to Kidis. ¹⁰To dio sikandan, pig-umow ni Barak ka mgo otow to Sibulun woy to Naptali. Sampuu

no libu no otow ka nigsundul kandin, woy songo nigduma si Dibora kandin.

¹¹No kuntoon, duon otow no pighingaranan ki Hibir no otow to Kin no sagboka no kapunganan ni Hobab no bodyow ni Mosis. To sikan no mgo tuid, nig-ongkod si Hibir to mgo дума rin no mgo otow to Kin, woy nigpos-ok sikandin to tukbung din dio to longod to dakol no kadyu no duon to Saanim no marani to Kidis.

¹²To pogkarinog ni Sisira no nighondio si Barak no anak ni Abinoam dio to Bubungan to Tabor, ¹³piglimud din ka 900 no putow no unturanan no igmamangadyawoy woy ka tibon mgo otow no дума rin ligkat to Harosit-Haggoyim dio to Kison no woig.

¹⁴No nigkagi si Dibora duon ki Barak to “Hondio ka! Soini ian no allow pigbogadyan kad on to Magboboot to pogkarooг ki Sisira. Nighun-a on ka Magboboot koikow.” No sikan ian nigtupang si Barak to Bubungan to Tabor no nigsundul ka 10,000 no mgo otow rin. ¹⁵To poglusud ni Barak, narooг to Magboboot si Sisira woy ka tibon mgo unturanan din woy mgo sundau rin pinabadyo to kampilan. Pig-ongkoran ni Sisira ka unturanan din woy nigpanlaguy ro sikandin. ¹⁶Di, piggapon ni Barak ka mgo unturanan woy mgo sundau pohondio to Harosit-Haggoyim. Nanatigbas ka tibon mgo otow ni Sisira; waro sagboka ian ka nakapanlaguy. ¹⁷Di si Sisira atag, nigpallaguy sikandin pohondio to tukbung ni Yail no asawa ni Hibir no otow to Kin. Hoo su pigdoromdom din no mgo aukoy to igbudyag din no si Yabin no Datu to Hatsor ka mgo otow to lunggunan ni Hibir no otow to Kin. ¹⁸Niglibuwas si Yail odyow to pogtomu ki Sisira woy pignangonan din sikandin to “Dii kad, Igbudyag ku, sood ka to tukbung. Doka ogkahallok.” Woy nigsood si Sisira woy pigtol-oban sikandin ni Yail to manggad. ¹⁹Kagi ni Sisira to “Namaraan a. Bogadyi a kun to woig.” Pigpuwasan ni Yail ka sagboka no laplap no sooranan to gatas, woy pigpo-inom din, woy pigtol-oban din man do. ²⁰Nigkagi si Sisira to “Hasindog ka duon to gomawan to tukbung. Ko duon ogligad no og-inso to ‘Duon buwa otow kai?’ nanganon ka to ‘Waro.’” ²¹Dokad di, pigpurut ni Yail no asawa ni Hibir ka pig-iroban no putow no igpos-ok to tukbung porom, woy sagboka no martilyu. Nighimuung sikandin to pogdani ki Sisira no naalinok-nok tongod to kabooy rin. Pigpalpaan ni Yail ka uu ni Sisira no nakalagbas ka putow pohondio to tano woy namatoy si Sisira.

²²No niglopow si Barak no niggapon ki Sisira, woy niglibuwas si Yail odyow to pogtomu kandin. Kagi ni Yail to “Dii kad. Ipapitow ku koikow ka otow no pigpamangho nu.” No, nigsood si Barak duma kandin, woy nakita rin si Sisira dio no nokohibat no napal-paan on ka uu rin, no namatoy on.

²³To sikan no allow, pigmaintok to Magboboot ka kabogbogan ni Yabin no Datu to mgo otow to Canaan, dio to tangkaan to mgo otow to Israil. ²⁴Ligkat to sikan, nig-ungud nigmabogbog ka mgo otow to Israil no nig-atu ki Yabin no Datu to mgo otow to Canaan, taman to narooq dan on lagboy sikandin.

5 ³¹“Iing dod poron Magboboot ka kamatadyon to tibon mgo usig nu! Di ka mgo otow no duon dakol no goinawa koikow atag, ogladyag sikandan porom unawa to allow no ogsilo.”

Takas to sikan, waro minangadyawoy to tano sood to kohop-atan no tuid.

Si Gidion

6 ¹Nighutuk man do nakasao ka mgo otow to Israil duon to pogpitow to Magboboot. Woy tongod to sikan, pigpaugutan to Magboboot no inloig-loig sikandan to mgo otow to Midian sood to papitu no tuid. ²Tongod to kabogbogan to mgo otow to Midian no nig-uang-uang kandan, nigpipinadyag ka mgo otow to Israil dio to mgo tingkob, mgo pilang, woy mgo ilian. ³To kara og-orok ka mgo otow to Israil, ogmanlopow ka mgo otow to Midian, to Amalik woy to duma pad no mgo koot-otawan puun to ogsilaan. ⁴Namos-ok sikandan to mgo tukbung dan duon to mgo kamot no pigdaat dan ka mgo ogga-anion taman to Gasa. Waro adyam no ingaat dan to mgo otow to Israil, agad ko karniru, baka woy ko asnu. ⁵Niglopow sikandan duma to mgo adyam dan woy mgo tukbung dan iing to mgo taangas no nalibuung. Kono ian ogkasool ka mgo otow ran woy mgo kamil^fdan. Piglusuran dan ka tano odyow to pogpang-agow to tibo. ⁶Nawaraan lagboy ka mgo otow to Israil to mgo otow to Midian, woy tongod to sikan nigpangiak sikandan duon to Magboboot odyow no ogbuligan poron sikandan. ⁷To pog-umow to mgo otow to Israil duon to Magboboot tongod to Midian, ⁸nigpa-aap sikandin kandan to taagtagna no nignangon to “Soini ian ka kinagian to Magboboot no Igbudyag to Israil: pig-aap ku sikaniu ligkat to Ehiptu, ligkat to

^f6:5 Kamil: ~Ka kamil ian songo adyam no dakol pad to kuddo no marodyow to pog-aap to mgo kaaglagan woy otow dio to han-hanawan.

pogko-uripon now dio. ⁹ Pighawi ku sikaniu ligkat to kabogbogan to Ehiptu, woy ligkat to boad to tibon mgo otow no nig-uang-uang kaniu. Pigdogil ku sikandan to tangkaan now woy inbogoy ku kaniu ka tano dan. ¹⁰ Pignangonan ku sikaniu to ‘Sikoddi ka Magboboot no Igbudyag now; dokow ogsadyo to mgo tinuuhan to mgo kapunganan ni Amor no ian tagtuun nokani to tano no pig-ugpaan now.’ Di waro kow nigpannalinga kanak.”

¹¹ Niglogsad ka diwata to Magboboot woy nigpinnuu sikandin dio to Opra diraom to dakol no kadyu no ian tagtuun si Yoas no kapunganan ni Abiisir. Duon ka anak ni Yoas no si Gidion no nigoos-hoos to poggiyok to trigu dio to pogo-anan to binu, odyow no kono ogkitoon to mgo otow to Midian. ¹² To poglopow to diwata to Magboboot duon ki Gidion nigkagi sikandin to “Mabogbog no bagani, pigdumaan ka to Magboboot.” ¹³ Nigtabak si Gidion to “Di, Anggam, ko pigdumaan koy to Magboboot, manio to piglopowan koy to soini tibon mgo ingkabaybadyari noy? Hondoid on ka tibon mgo ogko-in-inuan din no innangon to mgo kabuybudyagan noy to pogkagi ran to ‘Pig-aap koy to Magboboot ligkat to Ehiptu.’ Di, kuntoon pig-ongkoran koy to Magboboot woy inbogoy koy on duon to boad to mgo matig Midian.”

¹⁴ Nigpitow ka Magboboot kandin woy nigkagi to “Hondio ka pinabadyo to dadyagang no duon to koikow, woy pangabangi nu ka Israil ligkat to boad to mgo matig Midian, hoo, su koddi ka ogpa-aap koikow.”

¹⁵ Nig-inso si Gidion to “Di ogmonuon ku, Igbudyag ku, to pogpangabang to Israil? To tibon mgo kapunganan ni Manasi, waro lunggunan no maotoy pad to lunggunan to amoy ku, woy to lunggunan ku waro maintok pad to koddi.”

¹⁶ Nigtabak ka Magboboot to “Ogdumaan ku sikoikow, woy ogpokogdungan ogkarooq nu ka tibon mgo otow to Midian.”

¹⁷ Nigtabak si Gidion to “Ko maugot no narodyowan ka to pogpitow nu kanak, bogadyi a to tuus no ian-ian sikoikow ka nigkagi kanak. ¹⁸ Doka pa bag og-awo taman to poglibong ku no duon igbogoy no igtaruwoy ku koikow.” Woy nigkagi ka Magboboot to “Ogtagaran ku ka poglibong nu.” ¹⁹ Nigsood si Gidion to baoy, woy pighilutu din ka sagboka no nati no kambing, woy songo pighilutu din ka pan no waro igpatulin to songo gantang no harina. Pigsabuk din ka sapu duon to sagboka no sandadyo, woy pigsabuk din ka sabow to kuron, woy pig-aap din sikan no intaruwoy rin to diwata

dio to diraom to kadyu. ²⁰ Nigkagi ka diwata to Magboboot kandin to “Puruta nu ka sapu woy ka pan no waro igpatulin, woy isabuk nu to soini no dakol no batu, woy bus-uga nu ka sabow.” Woy pighimu ni Gidion. ²¹ Pigtinduk to diwata to Magboboot ka sapu woy ka pan pinabadyo to koopusan to tukod din. Niglogdog ka hapuy puun to batu no nasilaban ka sapu woy ka pan. Woy nahaglong ka diwata to Magboboot.

²² To pogkasabut ni Gidion no diwata to Magboboot naan ka nakita rin, nigkagi sikandin to “Magboboot no mabogbog to tibo! Nakakita a to langlanguan to diwata to Magboboot!” ²³ Di nigkagi ka Magboboot kandin to “Mahanong! Doka'g kasasow. Kono ka ogkamatoy.” ²⁴ No nighimu si Gidion to tubaranan to Magboboot, woy pihingaranan din to ‘Mahanong ka Magboboot.’ Nigpalingaat sikan dio to Opra to tano to mgo kapunganan ni Abiisir taman to kuntoon no allow⁸.

²⁵ To sikan dod no maukilom, nigkagi ka Magboboot ki Gidion to “Purut ka to igkorangob no lukosan no baka ligkat to mgo adyam to amoy nu, ian ka baka no papitu on no tuid ka kabudyagi rin. Gugusa nu ka tubaranan to amoy nu tongod ki Baal, woy poora nu ka suwoy tongod ki Asira no nigtopad to sikan. ²⁶ No, himu ka to litos no tubaranan tongod to Magboboot no Igbudyag nu dio to ampow to sikan no bub-bubungan. Guadya nu ka kadyu to suwoy ni Asira no pigpood nu no igtomog nu, woy itaruwoy nu ka igkorangob no baka no ogtutungon nu to tubaranan.” ²⁷ No nig-aam si Gidion to sampuu no mgo suguonon din, woy pig-aap din to poghimu to tibo no innangon to Magboboot. Di tongod su nahallok sikandin to mgo karumahan din woy to mgo otow to lunsud, pighimu rin to maukilom woy konon to ma-allow. ²⁸ To pogkapawo, nig-onow ka mgo otow to lunsud, woy duon naan ka tubaranan ni Baal no nagugus on, woy ka suwoy ni Asira no napood on, woy songo duon ka igkorangob no baka no intubad on dio to iam pad no tubaranan! ²⁹ Nigma-in-insooy sikandan to “Hontow ka nighimu to soini?” To pogtagataga ran lagboy pignangonan sikandan to “Si Gidion no anak ni Yoas ian ka nighimu to soini.” ³⁰ Nighondio ka mgo otow to lunsud ki Yoas no nigsugu to “Palibuwasa nu ka anak nu. Oghimatadyan tad sikandin su piggugus din ka tubaranan ni Baal woy pigpood din ka suwoy ni Asira no topad to sikan.” ³¹ Di nigtabak si Yoas duon to nabou no

^{86:24} Kuntoon no Allow; ogpasabut soini to allow to pogsulat to soini no libru. Warad on sikan no tubaranan kuntoon no mgo allow.

mgo otow no niglingut kandin to “Kaniu buwa ka og-oog ki Baal no ogpangabangan now sikandin? Ko hontow ka og-ogot tongod kandin ogpohimatadyan to kono pad ogkapawo! Ko maugot no tinuuhan si Baal, sikandin ka og-atu to otow no oggugus to tubaranan din!”

³² To sikan no allow pighingaranan dan si Gidion ki ‘Yirub-Baal’^hsu nignangon sikandan to “Si Baal ka og-atu kandin” su piggugus din ka tubaranan ni Baal.

³³ No kuntoon, nasagboka ka tibon mgo otow to Midian, to Amalik woy to duma pad no mgo koot-otawan to ogsilaan. Nigtalipag sikandan tibo to Jordan no woig, woy namos-ok sikandan to mgo tukbung dan to aug to Yitsriil. ³⁴ No piglona-an si Gidion to Gimukud to Magboboot, woy pigparaging din ka budyung to pog-umow to mgo kapunganan ni Abiisir to pogsundul kandin. ³⁵ Nigpa-aap sikandin to mgo taagnangon dio to tibon mgo kapunganan ni Manasi, woy dio pad to mgo kapunganan ni Asir, ni Sibulun woy ni Naptali, odyow no ogkalimud sikandan tibo no og-aap to mgo panganiban dan.

³⁶ Nigkagi si Gidion duon to Magboboot to “Ko ogpangabangan nu ka Israil pinabadyo to boad ku unawa to inpangulibot nu; ³⁷ pitow ka, isabuk ku ka soini no bulbuon no laplap to karniru duon to soog to giokanan. Ko ka laplap do ka ogkadom-hugan woy mammara pad ka tano no niglingut to sikan, ogkataga a no ogpangabangan nu ka Israil pinabadyo to boad ku, unawa to innangon nu.” ³⁸ Woy sikan ian ka niglopow. Nigsoom-soom nig-onow si Gidion to pogkapawo; piggulibid din ka bulbuon no laplap, woy songo lipung no woig to domhug ian ka nagulibid din. ³⁹ No, nigkagi si Gidion dio to Magboboot to “Kono ka porom ogkabou kanak. Pauguti a nu ro bag to pogbudyu koikow to kasagboka pad. Sagboka pad ka ig-ol-oog ku to laplap. Soini no maukilom himua nu no ogkammara ka laplap, di ka tano do no oglingut to sikan ka ogkadom-hugan.” ⁴⁰ To sikan no maukilom, sikan ian ka pighimu to Magboboot. Ka bulbuon no laplap naan do ka nammara, woy nasubid to domhug ka tibon tano no nakalingut to sikan.

300 Do ka mgo Sundau ni Gidion to Pogmangadyow

7¹ Masoom pad to pogkapawo, nighondio si Gidion (no pighingaranan ki Yirub-Baal) duma to tibon mgo otow rin woy namos-ok sikandan to mgo tukbung dan marani to sobsob to Harod.

^h6:32 Yirub-Baal ogpasabut to ‘Atu ki Baal’

Duon ka pig-ugpaan to mgo otow to Midian to amihanan¹ dan dio to aug no marani to bubungan to Mori. ² Nignangon ka Magboboot ki Gidion to “Marasig do ka mgo otow nu odyow no igbogoy ku ka Midian duon to boad nu. Odyow no kono ogpaka-parakol-dakol ka Israil no ognangon no pigpangabangan sikandan pinabadyo to kandan do no kabogbogan, ³ nangon ka to mgo otow to ‘Agad hontow kaniu no nangolkol to kahallok, ogpaka-uli on no og-ongkod to Bubungan to Gilaad.” No sikan ian no nighipanow ka 22,000 no mgo otow, woy 10,000 ro ka nagaat. ⁴ Di nignangon ka Magboboot ki Gidion to “Agad pad kuntoon, moon-ing dod sikandan. Aapa nu sikandan duon to woig, woy ogbaaron ku sikandan koikow dio. Ko ognangon a to ‘Ogduma soini koikow,’ ogduma ian sikandin; di ko ognangon a to ‘Kono ogduma soini koikow,’ kono ian ogduma sikandin.”

⁵ No sikan ian pig-aap ni Gidion ka mgo otow rin duon to woig. Nignangon ka Magboboot kandin dio to “Baara nu ka ogmandilo to woig iing to asu, woy ka ogmanluhud odyow to pog-inom.” ⁶ Tatou no gatus ka nigmandilo to woig ligkat to mgo boad dan. Ka tibon mgo duma nigluhud odyow to pog-inom. ⁷ Nigkagi ka Magboboot ki Gidion to “Pinabadyo to tatou no gatus no otow no nigmandilo to woig ogpangabangan ku sikaniu, woy igbogoy ku ka mgo otow to Midian duon to mgo boad nu. Po-ulia nu ka mgo duma, kara sagboka to ugpaan din.” ⁸ No, pigpohipanow ni Gidion ka duma no otow to Israil no og-uli to mgo tukbung dan, woy ka tatou no gatus do ka nagaat kandin. Natagtuun on to tatou no gatus ka mgo koonon woy mgo budyung to mgo duma. No kuntoon, duon ka pig-ugpaan to mgo otow to Midian dio to diddiraom ni Gidion dio to aug. ⁹ To sikan no maukilom, nignangon ka Magboboot ki Gidion to “Onow ka. Tupang ka no og-atu ka to pig-ugpaan dan, su igbogoy ku sikan duon to mgo boad nu. ¹⁰ Ko ogkahallok ka to poglusud kandan, logsad ka duon to ugpaan dan duma to suguonon nu no si Pura ¹¹ woy pamminog ka to mgo kinagian dan. Takas to sikan ogkabaghot ka to poglusud to ugpaan dan.” No sikan ian nigtupang si Gidion duma ki Pura no suguonon din pohondio to ngilaman to mgo usig dan. ¹² Naka-ugpo to aug ka mgo otow to Midian, to Amalik woy to mgo duma pad no mgo koot-otawan to ogsilaan, no nalibuung sikandan iing to mgo taangas. Kono ogkasool ka mgo kamil dan unawa to kono ogkasool ka badyokbok to ilis to dagat. ¹³ To poglopow ni Gidion duon

¹7:1 Amihanan: Ko ogtangko ki to ogsilaan, duon ka amihanan to gibang ta.

sagboka no otow no nignangon to natagoinop din duon to aukoy rin. Kagi rin to “Nakatagoinop a no duon sagboka no malibuson no pan no pighimu to sibada no naliid pohondii to pig-ugpaan to mgo matig Midian. Pigdo-ogan ka sagboka no tukbung, woy tongod to kaagbot to pogdo-og din, napood woy nagugus ka tukbung.” ¹⁴ Nigtabak ka aukoy rin to “Kono ogkaligal no soini ka kampilan ni Gidion no anak ni Yoas no otow to Israil. Pigpaugutan to Magboboot no ogkaroo ni Gidion ka tibon mgo otow to Midian woy ka tibon ugpaan to mgo otow kai.” ¹⁵ To pogkarinog ni Gidion to tagoinop woy to hokad to sikan, pigsadyo din ka Magboboot. Niglibong sikandin to pig-ugpaan to mgo otow to Israil, woy nigbabansagon sikandin to “Onow kow! Inbogoy on to Magboboot ka pig-ugpaan to mgo matig Midian duon to mgo boad now.” ¹⁶ Pigbaad din ka tatou no gatus no otow rin to tatou no puntuk. Pigbogadyan din sikandan to mgo budyung woy mgo kuron no duon mgo ilaw to sood. ¹⁷ Kagi rin to “Pitow kow kanak. Unug kow to oghimuon ku. Ko oglopow a to ilis to pig-ugpaan dan, ko nokoy ka oghimuon ku, sikan dod ian ka oghimuon now. ¹⁸ Ko ogparagingon ku ka budyung ku duma to tibon puntuk no ogludyud kanak, songo ogparagingon now ka kaniu no mgo budyung no linguti now ka pig-ugpaan dan, woy ogbabansagon kow to “Tongod to Magboboot woy tongod ki Gidion.”

¹⁹ Niglopow si Gidion woy ka songo gatus no otow no duma rin dio to ilis to pig-ugpaan to mgo usig to taliwaro to kaukiloman to iam pad nasoipan ka mgo otow no ningilam. Pigparaging dan ka mgo budyung woy piggopang dan ka mgo kuron no duon to mgo boad dan. ²⁰ Pigparaging to tatou no puntuk ka mgo budyung dan, woy piggopang dan ka mgo kuron dan. Pigpamurut dan ka mgo ilaw to gibang no mgo boad dan, woy piggon-gonan dan ka mgo budyung dan duon to kawanan no mgo boad dan, woy nigbabansagon sikandan to “Ka kampilan to Magboboot woy ni Gidion!” ²¹ Tagood to nigsasindog do ka kara sagboka kandan to pig-ay-adyaran din, nigpallaguy ka mgo otow to Midian no nig-ngangang tagood to nigpanlaguy sikandan. ²² To pogdaging to tatou no gatus no budyung, pigsasow to Magboboot ka tibon mgo otow to pig-ugpaan dan odyow no ogmatig-tigbasoy sikandan. Nigpanlaguy ka tibon mgo sundau to Bit-Sitta pohondio to Sirira taman to oatan to Abil-Mihola marani to Tabat. ²³ Nohinggat ka mgo otow to Israil no mgo kapunungan ni Naptali, ni Asir woy ni Manasi, woy piggapon dan ka mgo otow to Midian. ²⁴ Nigpa-aap si

Gidion to mgo taagnangon dio to tibon kabubunganan to Ipraim no kagi “Logsad kow no og-atu kow to mgo otow to Midian. Atangi now ka mgo talipaganan to Jordan no woig taman to Bit-Bara.” No sikan ian no nohingat ka tibon mgo otow to Ipraim woy pig-atangan dan ka mgo talipaganan to Jordan no woig taman to Bit-Bara. ²⁵ Songo narakop dan ka daruwa no mgo igbudyag to mgo otow to Midian no ian si Orib woy si Siib. Pighimatadyan dan si Orib dio to ‘Batu ni Orib’ woy pighimatadyan dan si Siib dio to ‘Pogo-anan to binu ni Siib’. Piggapon dan ka mgo otow to Midian, woy pig-aap dan ka mgo uu ni Orib woy ni Siib duon ki Gidion no duon to ilis to Jordan no woig.

Ka Ipod ni Gidion

8 ²² Nignangon ka mgo otow to Israil ki Gidion to “Ligkat kuntoon, koikow ka ogboot kanami, iglagkos pad ka anak nu woy ka apu nu, su pigpangabangan koy nu ligkat to boad to mgo otow to Midian.” ²³ Di nigtabak si Gidion to “Kono a ogboot kaniu, woy songo kono ogboot ka anak ku kaniu. Ka Magboboot do ka ogboot kaniu.” ²⁴ Woy nigparagas sikandin to “Di, duon sagboka no ogbudyuon ku kaniu, no kara sagboka kaniu ogbogoy kanak to sagboka no arikis puun to baad now to in-agow no mgo kaaglagan.” (Hoo su nig-ungud nig-aarikis to bulawan ka mgo kapunganan ni Ismail.)

²⁵ Nigtabak ka mgo otow to “Ogkarago koy to pogbogoy sikan koikow.” No nigboat sikandan to manggad duon to tano, woy intugdo to kara otow ka sagboka no arikis puun to in-agow rin duon. ²⁶ Mgo 20 no kilu ka kabogati to tibon mgo arikis no inbogoy ran, no waro makalagkos ka mgo in-agow ni Gidion no mgo arikis, mgo baliog woy mgo malaab no mahal no manggad no insau-ub to mgo hari to mgo otow to Midian, woy ka mgo paliog-liog to mgo kamil dan. ²⁷ Piggamit ni Gidion ka bulawan to poghimu to sagboka no ipod, woy insabuk din to lunsud din no Opra. Pigduad to tibon mgo otow to Israil ka ngaran dan pinabadyo to pogsadyo to sikan no ipod dio, woy nohimu sikan no lit-ag ki Gidion woy to tibon lunggunan din.

²⁸ No, sikan ian no narog ka Midian to tangkaan to Israil woy waro sikandan nig-onow oghutuk. Tagood to manokal dod si Gidion, warad nigminangadyawoy to tano sood to kohop-atan no tuid.

²⁹ Nig-uli si Gidion no anak ni Yoas (no songo pighingaranan ki

†8:27 Ipod: Sagboka no kinabo no ogsau-ubonon to taaganubad nokani.

Yirub-Baal), woy dio sikandin nig-ugpo. ³⁰ Kapituan ka mgo anak din no lukos, su moon-ing ka mgo asawa rin. ³¹ Songo duon anak din no lukos pinabadyo to as-asawa rin no nig-ugpo to Sikim. Pighingaranan din sikandin ki Abimilik. ³² Namatoy si Gidion no anak ni Yoas to budyag-budyag on ian sikandin, woy inlobong dan ka lawa rin to lobonganan to amoy rin no si Yoas duon to Opra to tano to mgo kapunganan ni Abiisir. ³³ To iam pad namatoy si Gidion, pigduad to mgo otow to Israil ka ngaran dan no nigga-at sikandan to mgo Baal. Pighimu ran no tinuuhan si Baal-Birit woy ³⁴ nalingawan dan ka Magboboot no Igbudyag dan, no ian ka nigpangabang kandan ligkat to tibon mgo usig dan no niglingut kandan. ³⁵ Songo nalingawan dan to pog-otow-otow to marodyow ka lunggunan ni Yirub-Baal (no ian si Gidion) tongod to tibon pighimu ni Gidion tongod kandan.

Pogkootow ni Samson

13 ¹ Nighutuk man do nakasao ka mgo otow to Israil duon to pogpitow to Magboboot, woy sikan ian no pigpaugutan to Magboboot no ogkadiraom sikandan to pogboot to mgo Filistihanon sood to kohop-atan no tuid. ² No kuntoon, duon sagboka no otow no matig Tsora. Ka ngaran din ian si Manoa no kapunganan ni Dan. Duon asawa rin no waro anak su kono ian ogpanganak sikandin. ³ Nigtokow ka diwata to Magboboot to boi woy nigkagi sikandin to “Waro anak nu, woy kono ka porom ogpaka-anak, di ogkaboros ka woy ogpaka-anak ka to lukos. ⁴ No kuntoon, bantoy ka no kono ka og-inom to binu woy agad nokoy no ogpakalasing, woy no kono ka ogkoon to agad nokoy no maligsom^k ⁵ su ogkaboros ka woy og-anak ka to lukos. Kono ogkakagisan ka uu rin to kakagisoy su ogkohimu sikandin no lukos no Nasir^l no in-oog to Magboboot ligkat to pogkootow rin. Woy sikandin ka ogbunsud to pogpangabang to Israil ligkat to boad to mgo Filistihanon.” ⁶ No nighondio ka boi duon to iglukos din, woy pignangonan din sikandin to “Duon makahinhinaat no otow to Magboboot no niglopow kanak no inat diwata pitawon sikandin. Waro a nig-inso kandin ko hondoi sikandin puun, woy waro a rin nangoni to ngaran din. ⁷ Di pignangonan a rin to ‘Ogkaboros

^k13:4 Maligsom; ogpasabut soini to agad nokoy no koonon no supak to balaod to mgo otow to Israil.

^l13:5 Nasir; ogpasabut soini to ‘in-oog’. Ka otow no Nasir ogpangulibot to Magboboot no kono og-inom to ogpakalasing woy kono ogpagupit, woy kono ogsamsam to maligsom woy to namatoy.

ka woy ogpaka-anak ka to lukos. No kuntoon, doka og-inom to binu woy to duma pad no ogpakalasing, woy doka ogkoon to agad nokoy no maligsom su ogkohimu ka bato no Nasir to Magboboot ligkat to pogkootow rin taman to allow to kamatadyon din.”⁸ No nigpanubad si Manoa duon to Magboboot to “Igbudyag ku, ogpoid-uhoid-u a koikow no ogpaugutan nu porom no oglibong ka otow to Magboboot no inpa-aap nu, odyow no ogpakanangon sikandin kanami ko ogmonuon noy to pog-aap to bato no ogko-otow to pogtulid din.”

⁹ Nigpamminog ka Magboboot ki Manoa, woy niglibong ka diwata to Magboboot duon to boi to dio sikandin to kamot; di waro nakaruma ka iglukos din no si Manoa. ¹⁰ Nig-agpas nighondio ka boi odyow to pognangon to iglukos din to “Kaid on sikandin! Ka otow no niglopow kanak to nigligad no allow!” ¹¹ Nighasindog si Manoa woy nigsundul sikandin to asawa rin. To poglopow ran to otow, nig-inso si Manoa to “Koikow buwa ka nig-aaukuy to asawa ku?”

Nigtabak ka otow to “Kanak ian.”

¹² No nig-inso si Manoa kandin to “Ko ogkatood on ka innangon nu, nokoy naan ka udlin to pog-ugpo woy pogtarabau to bato?”

¹³ Nigtabak ka diwata to Magboboot to “Oghimuon ian to asawa nu ka tibo no innangon ku kandin. ¹⁴ Kono ian ogkoon sikandin to agad nokoy no ogligkat to lobut to ubas, woy kono og-inom sikandin to binu woy agad nokoy no ogpakalasing, woy kono ogkoon sikandin to agad nokoy no maligsom. Oghimuon din ian ka tibo no insugu ku kandin.”

¹⁵ Nignangon si Manoa duon to diwata to Magboboot to “Ogkoiniat koy no ogpalingaat ka taman to ogkahilutuan noy sikoikow to nati no kambing.”

¹⁶ Nigtabak ka diwata to Magboboot to “Agad ko oghawiran a now to ogpalingaat, kono a ogkoon to koonon now. Di ko ogkoiniat kow, himu kow to panubad no tutungonon woy itaruwoy now to Magboboot.” (Waro mataga si Manoa no diwata to Magboboot naan ka pig-aukuy rin.)

¹⁷ No nig-inso si Manoa to diwata to Magboboot to “Hontow ka ngaran nu, odyow no ogkangaranan ka ko ogkatood ka innangon nu?”

¹⁸ Nigtabak sikandin to “Manio to nig-inso kow to ngaran ku? Ko ogdinogon nu ka ngaran ku, ogkabol-boongan nu.”^m ¹⁹ No nigpurut

^m13:18 Ogekabol-boongan ka ngaran ku; ka dangob no hokad ‘Kono ogkasabutan ka ngaran ku.’

si Manoa to nati no kambing, duma to igtaruwoy no bogas, woy inpanubad din duon to Magboboot to sagboka no dakol no batu. No nighimu ka Magboboot to ogko-in-inuan duon to pogpitow ni Manoa woy to asawa rin: ²⁰ Tagood to niglogdog ka hapuy to tubaranan pohondio to langit, nakawoy ka diwata to Magboboot dio to hapuy. To pogpitow ni Manoa woy to asawa rin to sikan, niglangkob sikandan to tano. ²¹ To waro niglibong ka diwata to Magboboot ki Manoa woy to asawa rin, nakasabut on si Manoa no diwata to Magboboot naan ka nakita ran. ²² Nigkagi sikandin duon to asawa rin to “Ogkamatoy kid! Hoo, su nakakita ki to Magboboot!” ²³ Di nigtabak ka igboi rin to “Ko ogkoiniat ka Magboboot to poghimatoy kanta, waro poron sikandin nigtinawo to panubad no tutungonon woy to panubad no bogas puun to boad ta, woy waro porom sikandin nignangon woy nigpakita to soini tibo kanta.”

²⁴ Nig-anak ian ka boi to lukos, woy pighingaranan dan ka bato ki Samson. Nigtulin ka bato woy pigboligan sikandin to Magboboot. ²⁵ Nigbunsud ka gimukud to Magboboot to pogwoil duon to goinawa rin tagood to dio sikandan to Mahani Dan, dio to taliwaro to Tsora woy to Istaol.

Si Samson woy Ka Boi no Matig Timna

14 ¹ No kuntoon, nighondio si Samson to Timna, woy duon nakita rin dio no boi no Filistihanon. ² To pog-uli din, pignangonan din ka amoy woy inoy rin to “Nakakita a to boi no Filistihanon dio to Timna. No kuntoon, puruti a now kandin su og-asawoon ku.”

³ Nigtabak ka amoy woy inoy rin to “Waro buwa nakita nu no boi kai to karumahan nu woy kai to koot-otawan ta? Manio no oghondio ka to mgo Filistihanon no waro matuli odyow to pogpurut to og-asawoon nu?”

Di nigkagi si Samson to amoy rin to “Puruti a nu kandin. Sikandin ka litos kanak.” ⁴ (Waro mataga naan ka amoy woy inoy rin no puun to Magboboot atag soini, su nigpamangho ka Magboboot to daan odyow no ogka-atuan ka mgo Filistihanon; hoo su to sikan no mgo allow, sikandan ka nigboot to Israil.)

⁵ Nighondio si Samson to Timna duma to amoy woy inoy rin. To marani on sikandan to mgo pigpamua-an to mgo ubas to Timna, duon niglopow no lion no nighinigol no nigdani ki Samson. ⁶ Piglona-an si Samson to Gimukud to Magboboot pinabadyo to kabogbogan woy pighigbit-higbit din ka lion pinabadyo to boad

din unawa to poghigbit-higbit din porom to sagboka no maintok no nati to kambing. Di waro din pignangonan ka amoy woy inoy rin to pighimu rin. ⁷No, nighondio si Samson woy pig-aukudyan din ka boi woy noiniatan din sikandin.

⁸To nakaligad on ka mgo allow, niglibong si Samson odyow to pogpangasawa to boi. To poghondio din, pigsagpitan din pad ka lawa to namatoy no lion. Pigsasaagan ka lawa to mgo patiukan woy duon tonob. ⁹Pighakup din ka tonob woy nigkokoon sikandin tagood to poghipanow rin. To pogtomu rin to amoy woy inoy rin, songo pigbogadyan din sikandan to tonob woy songo nigkoon sikandan. Di waro din pignangonan sikandan no napurut din ka tonob to lawa to lion. ¹⁰No kuntoon, nighondio ka amoy rin odyow no ogkitoon ka boi. Nighimu si Samson to pogkoonan unawa to oghimuon to mgo ogpangasawa no lukos. ¹¹To poglopow rin, pigparumaan dan sikandin to 30 no otow.

¹²Nigkagi si Samson kandan to “Og-antukan ku sikaniu. Ko ogpakahokad kow to sikan sood to papitu no allow to pogkoonan, ogbogadyan ku sikaniu to 30 no linu no manggad, woy to 30 no kinabo. ¹³Di ko kono kow ogpakahokad to antukon ku, ogbogadyan a now to 30 no linu no manggad woy to 30 no kinabo.”

Nigtabak sikandan to “Nangoni koy to antukon nu. Ogpamminogon noy.”

¹⁴Nigtabak sikandin to “Ligkat to ogkoon, duon ogkakoon; Ligkat to manokal, duon moomis.” Sood to tatou no allow waro sikandan nakabogoy to litos no tabak. ¹⁵To igkohop-at no allow, nignangon sikandan to asawa ni Samson to “Im-imui nu ka iglukos nu to poghokad to antukon din kanami. Ko kono ka, ogsilaban noy ka lunggunan nu woy to amoy nu odyow no ogkammatoy kow. Pighinggat koy now buwa odyow no ogtakawon koy now?” ¹⁶No, nighondio ka boi ki Samson no nigsisinogow no kagi “Pigdomotan a nu! Konon maugot ka goinawa nu kanak. Pig-antukan nu ka mgo otow ku, di waro ka mognangon kanak to hokad.”

Nigtabak si Samson to “Waro a makanangon to hokad duon to amoy woy inoy ku, iam pad naan ko sikoikow?” ¹⁷Nigsisinogow ka boi to tibon papitu no allow to pogkoonan. No sikan ian to igkapitu no allow pignangonan din ka boi, su nig-ungud nig-inso sikandin ki Samson. Songo pignangonan to boi ka koot-otawan din to hokad to antukon. ¹⁸To waro pad nakasaop ka allow to igkapitu no allow,

nignangon ka mgo lukos to lunsud ki Samson to “Nokoy naan ka moomis pad to tonob? Woy nokoy naan ka manokal pad to lion?”

Nigkagi si Samson kandan to “Ko waro kow niggamit to koddi no baka to pogdadaru, waro kow porom nakahokad to antukon ku.” ¹⁹ No, piglona-an si Samson to Gimukud to Magboboot to kabogbogan. Nighondio sikandin to Askilon, woy pighimatadyan din ka 30 no otow dio. Inluung din ka kinabo dio to lawa ran, woy inbogoy rin ka mgo kinabo duon to mgo otow no nakahokad to antukon din. Nabou lagboy sikandin, woy nig-uli do sikandin to baoy to amoy rin. ²⁰ Woy inbogoy ka asawa ni Samson duon to usi din no nakaduma kandin to kasal din.

Pigsilaban ni Samson ka mgo Pinamua to mgo Filistihanon

15 ¹ To waro do nigmaugoy, to buwan to pogga-ani to trigu, nigpurut si Samson to sagboka no nati no kambing woy nighondio sikandin odyow to poglouy to asawa rin. Nigkagi sikandin to “Ogsood a to sinabong to asawa ku.” Di pigbaabagan sikandin to amoy to boi. ² Nigkagi ka amoy to “Naan ku no pigdomotan nud on ian ka boi, woy nokoy naan no inbogoy ku sikandin duon to usi nu. Di, waro ka mogdoromdom buwa no madmarodyow pitawon ka hari rin? Ka hari ro ka ogpuruton nu liwan to kakoy.”

³ Pignangonan sikandan ni Samson to “To soini, ogkalitosan a ko ogsulian ku ka mgo Filistihanon. Ogpasakitan ku lagboy sikandan.” ⁴ No niglibuwas sikandin woy narakop din ka tatou no gatus no mgo magintaunan no asu. Pinoghikot-hikot din ka mgo ikug to tagdaruwa kandan woy inlagkos ka saong to poghikot. ⁵ Pigarokotan din ka mgo saong woy pigsabukan din ka mgo asu taliwaro to mgo kamot to trigu to mgo Filistihanon. No sikan ian pigsilaban din ka mgo kamot to trigu, iglagkos ka mgo binagkos no naga-ani on, woy ka mgo pinamua no ubas woy olibu. ⁶ Nigmoin-insooy ka mgo Filistihanon to “Hontow ka nighimu to soini?” Pignangonan sikandan to “Si Samson no maka-amung to otow to Timna ian ka nighimu to soini. Hoo, su inbogoy ka asawa rin duon to usi din.” No nighondio ka mgo Filistihanon, woy pigsilaban dan ka boi woy ka amoy rin odyow no ogkamatoy on sikandan. ⁷ Nigkagi si Samson kandan to “Tongod su soini ka pighimu now, kono a ogtakas taman to ogkasulian ku sikaniu.” ⁸ Piglusuran din sikandan to waro koid-u woy moon-ing kandan ka pighimatadyan din. No nighipanow si Samson woy nig-ugpo sikandin to sagboka no pilang duon to batu to Itam.

Pighimatadyan ni Samson Ka 1000 no Filistihanon Pinabadyo to Bokog do.

⁹Nighipanow ka mgo Filistihanon no nig-ugpo to tano to Juda no nigtangkap sikandan to marani to Lihi. ¹⁰Nig-inso ka mgo otow to Juda to “Manio to nighondii kow to pog-atu kanami?”

Nigtabak ka mgo Filistihanon to “Nighondii koy odyow to pogdakop ki Samson su ogsulian noy sikandin to pighimu rin kanami.” ¹¹No nighondio ka tatou no libu no otow to Juda dio to pilang duon to batu to Itam, woy pignangonan dan si Samson to “Waro ka mataga no mgo igbudyag ta ka mgo Filistihanon? Nokoy soini no pighimu nu kanami?”

Nigtabak si Samson to “Waro nohimu ku no waro dan himua panoy kanak.”

¹²Pignangonan dan sikandin to “Nighondii koy odyow to pogbanggut koikow woy ighatod noy sikoikow to mgo Filistihanon.”

Nigkagi si Samson to “Pangulibot kow kanak no kono a now oghimatadyan.”

¹³Nigtabak sikandan to “No man. Oghikotan noy ro sikoikow woy igbogoy noy sikoikow dio’t kandan. Kono noy oghimatadyan sikoikow.” No pigbanggutan dan sikandin to daruwa no iam no lubid, woy pig-aap dan sikandin ligkat to batu. ¹⁴To marani on si Samson to Lihi, nigparooog kandin ka mgo Filistihanon no nigbabansagon. Piglona-an sikandin to Gimukud to Magboboot to kabogbogan. Ka mgo lubid duon to mgo boad din nohimu no unawa to natutung no lanut to abaka no magaan ogkabigtow. Nahokad ka inbanggut to mgo boad din. ¹⁵Nakakita sikandin to iam pad no bokog to bako to asnu, woy pigpurut din woy piggamit din to poghimatoy to songo libu no otow. ¹⁶Nigkagi si Samson to “Pinabadyo to bako to asnu piglimud^akud ka mgo lawa ran. Pinabadyo to bako to asnu nakahimatoy a to songo libu kandan.” ¹⁷To pogtakas din to pogkagi, indogpak din ka bako. Pighingaranan dan ka sikan no longod to ‘Ramat Lihi,’ no to kanta pad ‘Bubungan to Bako.’

¹⁸No kuntoon, ogpaka-inom lagboy si Samson woy sikan ian nigpangiak sikandin duon to Magboboot to “Pigbogadyan nud ka soini no suguanon nu to dakol no pogkarooog, di kuntoon ogbaagaron a nu buwa no ogkamatoy to ogkammaraan a woy ogkarakop a to

^a15:16 ‘Piglimud ku ka mgo lawa ran’; ka dangob no hokad ‘nohimu kud sikandan no mgo asnu’ su ka ‘asnu’ woy ka ‘limud’ marani no mgo kinagian ko ogdinogon ta to Hibriu no kinagian.

mgo otow no waro matuli?”¹⁹ No pigpuwasan to Magboboot ka sagboka no bangaug to Lihi woy nigtu-aug ka woig ligkat to sikan. To pog-inom ni Samson, niglibong ka dadyagang din woy marodyow on ka oggoramon din. No pighingaranan dan ka sikan no longod no ‘In Hakkori’, no ogpasabut to ‘Sobsob to Nig-umow’, woy duon dod ka woig dio to Lihi kuntoon.²⁰ Si Samson ka nohimu no igbudyag to mgo otow to Israil sood to kawaan no tuid to mgo allow to pogboot to mgo Filistihanon.

Si Samson woy ka Boi to Gasa

16¹ Sagboka no allow to sikan, nighondio si Samson to Gasa^o, woy nakakita sikandin to agkadyon no boi dio. Nigsood si Samson odyow to poghulid kandin to maukilom.² Pignangonan ka mgo otow to Gasa to “Kai si Samson!” No sikan ian no piglingutan dan ka sikan no ugpaan woy nigtatagad sikandan to tibon maukilom dio to gomawan to lunsud. Waro pighimu ran to maukilom no nigkagi sikandan to “Oghimatadyan tad sikandin ko ogsilo ka allow.”³ Di nighibat do si Samson taman to taliwaro to kaukiloman. No nig-onow sikandin woy pighonat din ka lokob to gomawan to lunsud, iglagkos ka daruwa no suwoy to sikan. Pigbagnus din ka tibo, iglagkos ka trangka. Pigtiang din sikan woy pig-aap din taman to igdus to bubungan no ogtangko to Hibron.^p

Si Samson woy Si Dalila

⁴To nakaligad on ka pila no allow, niglopow no nigdakol ka goinawa ni Samson to sagboka no boi ligkat to Aug to Sorik.^qKa ngaran to boi ian si Dalila.⁵ Nighondio ka mgo igbudyag to mgo Filistihanon ki Dalila, woy pignangonan dan sikandin to “Pitow ka ko ogka-adyat nu sikandin to pognangon koikow ko nokoy ka inhoos no puunan to dakol no dadyagang din, woy ko ogmomonu koy odyow no ogkabanggutan noy sikandin woy ogkaroo noy sikandin. Kara sagboka kanami ogbogoy koikow to songo libu woy songo gatus no saapi.”⁶ No pignangonan si Samson ni Dalila to “Nangoni a nu to inhoos no puunan to dakol no kabogbogan nu, woy ko ogmonuon ka odyow no ogkabaku ka woy ogkaroo ka.”

^o16:1 Gasa; sagboka no lunsud sikan to mgo usig to Israil no mgo Filistihanon.

^p16:3 Gasa woy Hibron; Ka Hibron mgo 70 no kilometro ligkat to Gasa. Mariu naan ka na-aapan din.

^q16:4 Aug to Sorik; Duon soini to tano to mgo Filistihanon.

⁷ Nigtabak si Samson kandin to “Ko ogkabanggutan a to papitu no iam pad no tagpos no waro narampil, ogkohimu a no maotoy iing to duma no mgo otow.” ⁸ No nig-aap ka mgo igbudyag to mgo Filistihanon to papitu no iam pad no tagpos no waro narampil, woy pigbanggutan ni Dalila si Samson to sikan. ⁹ To duon mgo otow no nighoos to sinabong, nig-umow si Dalila kandin to “Samson, ogkatinagpaan kad on to mgo Filistihanon!” Di nabigtow rin ka mgo tagpos unawa to kagaan to pogbigtow to lubid no nakarani to hapuy. No sikan ian no waro pad makitoy ka inhoos no puunan to dadyagang ni Samson. ¹⁰ No pignangonan si Samson ni Dalila to “Piggawadyan a nu; pig-ubatan a nu. No, nangoni a nu ko ogmonuon no ogkabanggutan ka.”

¹¹ Nigtabak si Samson to “Ko oghogotan a now to pogbanggut to iam pad no mgo lubid no waro pad magamit, ogmaotoy a unawa to duma no mgo otow.” ¹² No nigpurut si Dalila to iam pad no mgo lubid woy pighikotan din si Samson. No to duon mgo otow no nighoos to sinabong nig-umow sikandin to “Samson, ogkatinagpaan kad on to mgo Filistihanon!” Di nabigtow rin ka mgo lubid no duon to boad din iing to mgo sinulid do sikan.

¹³ No nigkagi si Dalila kandin to “Ligkat to binunsuran taman kuntoon piggawadyan a nu, woy pig-ubatan a nu. Nangoni a nu ko ogmonuon no ogkabaku ka.”

Nigtabak si Samson to “Ko oghabolon ka papitu no saapid to bulbul ku duon to manggad no duon to haboanan, woy oghogoton nu pinabadyo to tiuk^f, ogmaotoy a unawa to duma no mgo otow.” No tagood to nighirogo si Samson, nigpurut si Dalila to papitu no saapid to bulbul ni Samson woy pighabol din to manggad, ¹⁴ woy pighogot din to tiuk. Nighutuk nig-umow si Dalila kandin to “Samson, ogkatinagpaan kad on to mgo Filistihanon!” Niggimuat sikandin woy nohusud din do ka tiuk woy ka haboanan duma to manggad.

¹⁵ No nigkagi si Dalila kandin to “Manio no ognangon ka to ‘dakol so goinawa ku koikow,’ no kono ka ognangon kanak to maugot? Soini ka igkatatou no poggawoy nu kanak, no waro a nu manangoni to inhoos no puunan to dakol no dadyagang nu.” ¹⁶ To iing sikan no mgo pog-inso-inso, nigparagas si Dalila to pog-ulingol ki Samson allow-allow taman to nabooy on sikandin no ogkoiniat no ogkamatoy porom. ¹⁷ No pignangonan din sikandin to tibo, kagi “Waro makagisi

^f16:13 Tiuk: ka innangon kai ian ka putow no hikotanan to lubid ko ogpos-ok sikandan to tukbung.

ka uu ku ligkat to pogkootow ku, su in-oog a no Nasir to Magboboot ligkat to dio a pad to aanakan to inoy ku. Ko ogkakagisan ka uu ku, ogka-awaan a to dadyagang ku, woy ogmaotoy a unawa to duma no mgo otow.”¹⁸ To pogkakita ni Dalila no pignangonan on sikandin to maugot, nigpa-aap sikandin to kinagian to mgo igbudyag to mgo Filistihanon no kagi “Libong kow to kasagboka naan do; pignangonan a rin on to tibo.” No niglibong ka mgo igbudyag to mgo Filistihanon no nig-aap to saapi dan duon to mgo boad dan.¹⁹ Inpohirogo ni Dalila si Samson no inpo-uunan duon to bubun din, woy pig-umow rin ka sagboka no otow no ogkagis to papitu no saapid to bulbul din. Nigbunsud on nigmaotoy si Samson, woy na-awaan sikandin to dadyagang din.²⁰ No nig-umow si Dalila to “Samson, ogkatinagpaan kad on to mgo Filistihanon!” Niggimuat sikandin, woy nigdoromdom sikandin no oglibuwas sikandin no ogpakabutuas unawa to nokohun-a, di waro sikandin mataga no noongkoran naan sikandin to Magboboot.²¹ Pigtinagpaan si Samson to mgo Filistihanon, woy piglokot dan ka mgo mata rin woy pig-aap dan sikandin to Gasa. Pighikotan dan si Samson to mgo tumbaga no mgo kadina, woy pigpatarabau ran sikandin to poggaling duon to kalabusuan.²² Di nigbunsud on nigtulin man do ka bulbul din duon to kalabusuan takas to nakagisan.

Ka Kamatadyon ni Samson

²³ No kuntoon, niglimud-limud ka mgo igbudyag to mgo Filistihanon odyow to pogpanubad to dakol no tubad duon to Tinuuhan dan no si Dagon. Nigkukuus sikandan no nigkagi to “Pigbogadyan kid ni Dagon to pogkaroog to usig ta no si Samson.”²⁴ To pogkakita to mgo otow kandin, nigsadyo sikandan to tinuuhan dan no nigkagi “Nabogadyan kid ni Dagon to pogkaroog to usig ta no nakadaat to mgo kamot noy woy no niglimud to mgo namatoy no lawa to mgo duma ta.”²⁵ To narago-dago sikandan, nigbabansagon sikandan to “Palibuwasa now si Samson odyow no oghimuon ta no liaganan.” No pig-aap dan si Samson ligkat to kalabusuan woy nighimu sikandin to mgo ogko-in-inuan to tangkaan dan, no nighasindog sikandin to taliwaro to mgo suwoy.²⁶ Nignangon si Samson to suguonon no nigtudyuk kandin to “Aapa a nu to longod no ogkasamsaman ku ka mgo suwoy no nakatukog to baoy no panubaranan odyow no ogpakasandig a.”

²⁷No kuntoon, sokol-sokol on ka baoy no panubaranan to mgo lukos woy boi, woy duon ka tibon mgo igbudyag to mgo Filistihanon dio. Dio to atop pad duon mgo tatou no libu no otow no nigpitow ki Samson to poghimu rin to mgo ogko-in-inuan. ²⁸No nigpanabisabi si Samson to Magboboot to “Magboboot no Igbudyag to tibo, doromdomi a nu. Magboboot, bogadyi a oghutuk to kasagboka ro to dadyagang ku, odyow no ogkasulian ku ka soini no mgo Filistihanon tongod to daruwa no mgo mata ku.” ²⁹To taliwaro to baoy no panubaranan duon daruwa no suwoy no nigtukog to sikan. Nigdopa si Samson to mgo boad din no duon ka kawatanan no boad din to sagboka no suwoy, woy duon ka gibang no boad din to dangob woy nigpagindadyagang sikandin. ³⁰Nigkagi si Samson to “Pauguti a to pogkamatoy duma to mgo Filistihanon!” No pigboko din ka mgo suwoy to tibon dadyagang din, woy napood ka baoy no panubaranan ampow to mgo igbudyag woy to tibon mgo otow no duon to sood. No sikan ian no mol-moon-ing lagboy ka pighimatadyan ni Samson to pogkamatoy rin to pighimatadyan din to manokal pad sikandin.

³¹No nighondio ka mgo suod ni Samson woy ka tibon lunggunan to amoy rin odyow to pog-angoy kandin. Pig-aap dan ka lawa rin uli to taliwaro to Tsora woy Istaol, woy inlobong dan to lobonganan ni Manoa no amoy rin. Naka-aap sikandin to Israil sood to kawaan no tuid.

21 ²⁵To sikan no mgo allow, waro hari to Israil. Nighimu ka kara otow ko nokoy ka naan din no marodyow.